



## **Publicaziuns officialas dils 06-11-2009**

---

### **Votaziuns federalas e cantunalas dils 29-11-2009, projects mira all' entschatta da quest FUS**

**L'urna ei aviarta** (en canzlia communal)  
gievgia e venderdis mintgamai duront las uras da spurtegl  
dumengia, ils 29-11-2009, dallas 10.00 – 11.00 uras

**Sonda e dumengia, ils 28 e 29-11-2009 mintgamai avon il survetsch divin en las fracziuns sin plaz cadruvi.**

Ils cedels da votar ein vegnir distribui. Tgi ch'ei aunc buca en possess da tals ei supplicaus da s'annunziar tier la canzlia communal.

#### **Adatg!**

**Il certificat da legitimaziun ei adina da presentar. Tier votaziuns cun posta ei il certificat da legitimaziun da suttascriver. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla. Nus supplichein da consultar las informaziuns che Vus anfleis sin la cuviarta e sin il certificat pil dretg da votar.**

Sumvitg, 06-11-2009

Suprastonza communal Sumvitg

### **Vischnaunca Sumvitg**

#### **Revisiun parziala dalla planisaziun locala Surrein – midada dil plan da zonas ad Encarden**

##### **Publicaziun**

Ils 28 d'october 2009 ha la Regenza dil cantun Grischun (protocol nr. 1025) approbau ils suandonts acts da planisaziun: *Plan da zonas e plan general da formaziun, Surrein 1:1000*  
La revisiun parziala dalla planisaziun locala d'assignar ina surfatscha da ca. 700 m<sup>2</sup> dalla parcella nr. 827 a Surrein alla zona dil vitg cunfinonta (decidida ils 2 da zercladur 2009 entras la radunonza communal) ei vegnida approbada senza objecziuns. Dils acts approbai e dil conclus dalla Regenza san ins prender investa sin canzlia communal.

Sumvitg, 6-11-2009

Suprastonza communal Sumvitg

### **Reducziun dallas premias dalla cassa da malsauns**

Persunas che han aunc buca retschert direct dalla cassa da cumpensaziun in formular d'annunzia, han la pussevividad da retrer quel directamein tier la cassa da cumpensaziun AVS en canzlia. Las annunzias pigl onn 2009 ston esser inoltradas entochen sil pli tard ils **31 da december 2009**.

Sumvitg, 06-11-2009

Cassa da cumpensaziun AVS

### **Affittaziun tegias d'alp**

Conform agl art. 29 alinea 4 dalla lescha davart beins e dretgs immobiliars, lai la vischnaunca da Sumvitg vi las suandontas tegias per ina nova perioda da diesch onns ch'entscheiva culs 01-01-2010 e cuoza entochen ils 31-12-2019:

Tegia Crap Ner  
Tegia Glivers Dadens Su  
Tegia veglia Glivers Dadens Sut <sup>1)</sup>  
Truaisch Alp Glivers Dado Sut  
Truaisch Alp Naustgel  
Stalla Alp Vallesa Sut, stanza su  
Stalla Alp Vallesa Sut, stanza sut  
Tegia Alp Rentiert Davon  
Tegia Alp Rentiert Dadens  
Tegia Alp Gargialetsch Davon  
Tegia Stavel Crap  
Tegia Fontaunas Cugn  
Tegia Alp Cugn Sut  
Tegia Fecler Pign  
Tegia nova Alp Carpet Miez  
Tegia mises Runé  
Tegia Alp da cauras Val Tenigia

1) *vegn schada vi entochen tier la realisaziun dil project d'agroturissem "Crap Ner"*

Interessents veglien inoltrar lur annunzia cul formular official a scret entochen sil pli tard ils **13-11-2009** cun posta A (bul postal) ni dar giu sin canzlia communal.

La gliesta dallas tegias cun las indicaziuns dils tscheins da locaziun, il fegl d'informaziun cun tuttas indicaziuns pertuccont la procedura e las cundiziuns d'affittaziun sco era il formular d'annunzia official san vegnir retratgas sin canzlia communal ni cargadas giu digl internet sut [www.sumvitg.ch](http://www.sumvitg.ch).

Sumvitg, 06-11-2009

Suprastonza communal Sumvitg

### **Uffeci dil stadi civil Cadi**

#### **Mortori**

**Candinas Ottilia**, naschida ils 16-07-1917, morta ils 27-10-2009, stada sesenta a Surrein, Plazzas 355.

Sumvitg, 06-11-2009

Controlla da habitonts

### **Rimnada da pupi**

Nus rimnein pupi e cartun, **venderdis ils 6 da november 2009**. La rimnada a Sumvitg, Cumpadials, Surrein e Rabius (cun uclauns) vegn fatga dallas scolas dalla vischnaunca. La scola da Sumvitg rimna gia il avonmiezdi; Rabius e Surrein rimnan il suentermiezdi. Ils rimnaders supplicheschan da ligiar il pupi ed il cartun separat e bein. Per Vossas breigias engrazian ils responsabels gia ordavon.

Sumvitg, 06-11-2009

Scolas dalla vischnaunca da Sumvitg

### **Donaziun fundaziun Greina**

Sefundond sin art. 5 dil reglament pertuccont diever dalla donaziun fundaziun svizra per la tgira dalla cuntrada ston damondas per ina contribuziun vid in project vegnir inoltradas alla cumissiun Greina entochen ils **30 da november** digl onn precedent cul formular corrispundent. Nus supplichein per notizia da quest avis.

Sumvitg, 06-11-2009

Cumissiun Greina

### **Uniun sportiva Rabius**

Invitaziun alla radunonza generala **sonda, ils 7 da november 2009 allas 18.00 uras** ella ustria Surselva a Rabius.

#### **Tractandas:**

1. Beinvegni ed appel
2. Elecziun da dumbravuschs
3. Mutaziuns
4. Prelecziun ed approbaziun dil protocol
5. Rendaquen
6. Rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen
7. Rapport annual dil president
8. Elecziuns
  - president/a
  - cassier/a
9. Rimnar pupi/cartun
10. Program da lavur
11. Varia

Suenter la radunonza offerescha l'uniun a tuts presents ina buna tscheina. A stedia participaziun envida e salida Vus cordialmein *Uniun sportiva Rabius USR: la suprastonza*

### **Pro Senectute Surselva: Niev! Sault a Sumvitg**

Il proxim sault per seniors e senioras ha liug:

Datum: **Venderdis, ils 20 da november 2009**

Temps: 14.00–18.00 uras

Liug: Ustria dalla staziun a Sumvitg

Musica: Musica da sault cun Fidolin

Sclariment: Ludivina Candinas-Collenberg, 7175 Sumvitg, tel. 081 943 19 22

### **Pro Senectute Surselva: Neu! Tanzveranstaltung in Sumvitg**

Der nächste Tanzanlass für jung gebliebene Senioren und Seniorinnen ist am:

Datum: **Freitag, 20. November 2009**

Zeit: 14.00–18.00 Uhr

Ort: Ustria dalla staziun in Sumvitg (direkt beim Bahnhof)

Tanzmusik: Unterhaltungs- und Tanzmusik mit Fridolin

Auskunft: Ludivina Candinas-Collenberg, 7175 Sumvitg, Tel. 081 943 19 22

### **Meisa da miezdi (gentar communabel) dalla Pro Senectute a Surrein**

La Pro Senectute Surselva organisescha ensemen cull'ustria «Greina» ina meisa da miezdi (gentar communabel) inagada per meins, mintgamai il venderdis. Intent dalla meisa da miezdi duei esser da promover la cumminonza ella vischnaunca da Sumvitg e contuorn denter las personas ella vegliadetgna dalla pensiun. Plinavon dat ei la pussevkladad d'embellir quell'ocasiun cun star suentermiezdi da cumpignia cun dar in scart troccas ni auters giugs.

Liug: Ustria «Greina», 7173 Surrein

Datum: **venderdis, ils 13 da november allas 12.00**

Prezi: 16 francs per persuna cumpriu gentar cun dessert e caffè

Annunzias: ein da far entochen **gievgia allas 13.00** tier Ustria «Greina» a Surrein, tel. 081 943 18 68

### **Di da suppa!**

**Dumengia, ils 8 da november 2009** dallas 11.00 entochen las 15.00 uras el hotel Surselva Rabius. Igl entir gudogn va en favur dall'instituziun «Sternschnuppe» (s'engascha per affons impedi e grev malsauns)! Cordialmein envida *famiglia Baselgia, Rabius*

### **Acziun da spender saung**

Mira sut Trun.

### **Club da ballapei Trun/Rabius**

**Preavis: Radunonza generala**

Venderdis, ils 22 da schaner 2010

### **Biblioteca Trun**

Mira Sut Trun

### **Biblioteca populara, Mustér**

Mira sut Disentis/Mustér.